

Gebrauchsanweisung | Instructions for use |  
Mode d'emploi | Modo de empleo | Modalità d'uso

## tomas®-screwdriver



- Informationen zu Produkten finden Sie unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- For more information on our products, please visit [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- Descubra nuestros productos en [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- Informazioni sui prodotti sono disponibili nel sito [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)

Stand der Information | Date of information | Mise à jour |  
Fecha de la información | Data dell'informazione: 2024-02

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications | Sous réserve  
de modifications | Reservado el derecho de modificación |  
Con riserva di apportare modifiche



Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany | Tel. +49 72 31 / 803 - 550 | Fax +49 72 31 / 803 - 295  
[www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) | [info@dentaurum.com](mailto:info@dentaurum.com)

989-634-00 Printed by Dentaaurum Germany 2024-02/BR/1-13

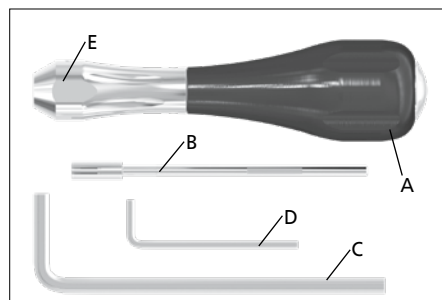


Fig. 1

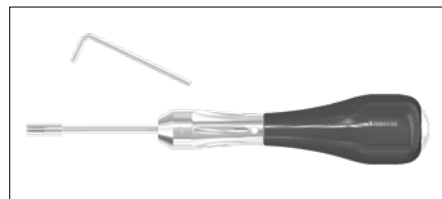


Fig. 2

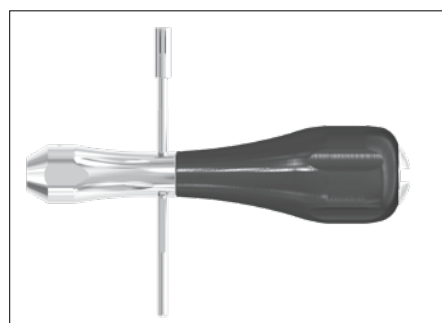


Fig. 3

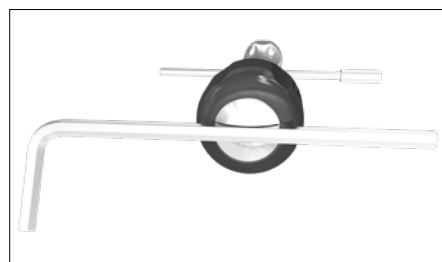


Fig. 4

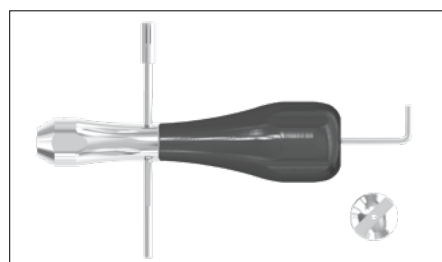


Fig. 5

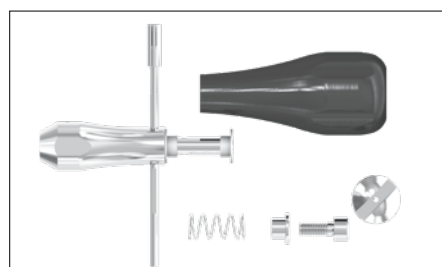


Fig. 6

## DE

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaaurum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, lesen und beachten Sie bitte diese Gebrauchsanweisung. Bei Fragen und Anregungen können Sie sich gerne an unsere Hotline (+49 7231 / 803-550) wenden.

#### 1. Hersteller

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

#### 2. Allgemeine Produktbeschreibung

Der tomas®-screwdriver (Schraubendreher, REF 302-004-10) setzt sich aus folgenden Teilen (Fig. 1) zusammen:

- A** screwdriver handle (Handgriff, REF 302-004-11)
- B** screwdriver tip (Schraubendreherschaft, REF 302-004-18)
- C** screwdriver key 3.0 (Innensechskantschlüssel 3,0, REF 302-004-14)
- D** screwdriver key 1.3 (Innensechskantschlüssel 1,3, REF 302-004-16)
- E** screwdriver Allen set screw (Gewindestift mit Innensechskant, REF 302-004-17)

#### 3. Zweckbestimmung

Der tomas®-screwdriver dient zur manuellen Insertion von tomas®-pin.

#### 4. Vorgesehener Anwender

Alle Produkte sind ausschließlich für zahnmedizinisches Fachpersonal vorgesehen.

#### 5. Indikationen

Der tomas®-screwdriver wird nach entsprechender Aufbereitung (Reinigung, Desinfektion, Sterilisation) für die manuellen Insertion von tomas®-pin eingesetzt. Die jeweiligen Platzverhältnisse sind zu beachten.

#### 6. Kontraindikationen

Die Anwendung des tomas®-screwdriver ist nicht indiziert, wenn im Insertionsareal nicht genügend Platz vorhanden ist, um den tomas®-pin in der gewünschten Richtung zu inserieren. Ein nicht korrekt aufbereitetes Produkt darf nicht verwendet werden.

#### 7. Patientenzielgruppe

Alle Patienten (Kinder und Erwachsene), bei denen im Rahmen einer kieferorthopädischen Behandlung tomas®-pin zur Anwendung kommen kann.

#### 8. Verarbeitungsschritte

Vor jedem klinischen Einsatz muss der tomas®-screwdriver desinfiziert, demontiert, gereinigt, getrocknet und montiert sterilisiert werden, siehe 8.1. und 12.

Mit dem tomas®-screwdriver tip (Fig. 1 B) wird der tomas®-pin aufgenommen und anschließend in den Knochen inseriert. Aufgrund der Dimension des tomas®-screwdrivers kann man beim Einschrauben des tomas®-pin sehr hohe Drehmomente erreichen. Darum muss das Inserieren mit entsprechender Vorsicht erfolgen, um einen Bruch des tomas®-pins zu vermeiden.

#### 8.1. Demontage und Montage

Mit dem tomas®-screwdriver key 1.3 (Innensechskantschlüssel 1,3) die tomas®-screwdriver Allen set screw (Gewindestift mit Innensechskant) lösen und den tomas®-screwdriver tip (Schraubendreherschaft) entfernen (Fig. 2).

Den tomas®-screwdriver tip (Schraubendreherschaft) durch die Bohrung des tomas®-screwdriver handle (Handgriff) stecken (Fig. 3).

Die Verschlusskappe am tomas®-screwdriver handle (Handgriff) öffnen (Fig. 4).

Die darunterliegende Zylinderschraube mit dem tomas®-screwdriver key 3.0 (Innensechskantschlüssel 3,0) entfernen (Fig. 5) und den tomas®-screwdriver in seine Bestandteile zerlegen (Fig. 6).

Nach der Reinigung wird der tomas®-screwdriver in umgekehrter Reihenfolge wieder komplett montiert und zur Sterilisation vorbereitet. Siehe auch Punkt 11.

#### 9. Sicherheitshinweise

Sollten dem Anwender und/oder Patienten im Zusammenhang mit der Anwendung des Produktes auftretende schwerwiegende Vorfälle zur Kenntnis gelangen, sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

#### 10. Lagerung und Haltbarkeit

Falls die Verpackung starke Beschädigungen aufweist, muss das Produkt vor dem Gebrauch auf Unversehrtheit und Sauberkeit geprüft werden, ggf. ist es zu entsorgen.

#### 11. Hinweis für Produkte zum mehrmaligen Gebrauch

Der tomas®-screwdriver ist zur mehrmaligen Verwendung vorgesehen. Vor dem erneuten Einsatz muss der tomas®-screwdriver desinfiziert, demontiert, gereinigt, getrocknet und montiert sterilisiert werden. Details dazu finden Sie in der „Anweisung zur Wiederaufbereitung von Zangen und Instrumenten“ (REF 989-590-10).

Für die Entsorgung des vorliegenden Medizinproduktes sind die Gesetze des Staates, in dem der Anwender und / oder der Patient niedergelassen ist, zu beachten.

#### 12. Lieferprogramm

Das Lieferprogramm entnehmen Sie bitte dem Orthodontie-Katalog.

#### 13. Qualitätshinweise

Dentaaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaaurum auf die Verarbeitung besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

#### 14. Erklärung der verwendeten Symbole

⚠ Bitte Etikett sowie die jeweilige Gebrauchsanweisung beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).

## EN

### Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Dentaaurum.

Please read these instructions for use to ensure you use this product in a safe and simple way and that you and your patients gain full benefit. In case of questions or ideas, please contact your local representative.

#### 1. Manufacturer

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

#### 2. General device description

The tomas®-screwdriver (REF 302-004-10) is composed of the following parts (Fig. 1):

- A** screwdriver handle (REF 302-004-11)
- B** screwdriver tip (REF 302-004-18)
- C** screwdriver key 3.0 (REF 302-004-14)
- D** screwdriver key 1.3 (REF 302-004-16)
- E** screwdriver Allen set screw (REF 302-004-17)

#### 3. Intended purpose

The tomas®-screwdriver is intended for the manual insertion of the tomas®-pin.

#### 4. Intended users

All products are intended for dental professionals only.

#### 5. Indications

Following preparation (cleaning, disinfection and sterilization), the tomas®-screwdriver is used for the manual insertion of the tomas®-pin. The space available should be taken into consideration.

#### 6. Contraindications

The use of the tomas®-screwdriver is not indicated if there is insufficient space in the insertion area to insert the tomas®-pin in the direction required. The product may only be used if it has been correctly prepared.

#### 7. Patient target group

All patients (children and adults) for whom the tomas®-pin can be used for orthodontic treatment.

#### 8. Processing steps

The tomas®-screwdriver must be disinfected, disassembled, cleaned, dried, assembled and then sterilized before each clinical application, see 8.1 and 12.

The tomas®-screwdriver tip (Fig. 1 B) is used to pick up the tomas®-pin and insert it into the bone. Due to the design of the tomas®-screwdriver a very high torque can be attained when it is used to insert the tomas®-pin. Relevant care should therefore be taken during insertion to avoid fracture of the tomas®-pin.

#### 8.1. Disassembly and assembly

Loosen the tomas®-screwdriver Allen set screw with the tomas®-screwdriver key 1.3 and remove the tomas®-screwdriver tip (Fig. 2).

Put the tomas®-screwdriver tip through the drillhole on the tomas®-screwdriver handle (Fig. 3).

Open the cap on the tomas®-screwdriver handle (Fig. 4).

Unscrew the cylindrical screw concealed beneath it with the tomas®-screwdriver key 3.0 screwdriver (Fig. 5) and dismantle the tomas®-screwdriver (Fig. 6).

After cleaning, the tomas®-screwdriver is completely reassembled in reverse order and prepared for sterilization. See also section 11.

#### 9. Safety information

Should the dental professional and/or the patient become aware of serious problems arising from the use of the product, it is important that the manufacturer and the competent authority in the country in which the dental professional and/or the patient is resident are informed accordingly.

#### 10. Storage and shelf life

If the packaging shows serious damage, the product must be checked for integrity and cleanliness before use, and if necessary must be disposed of.

#### 11. Information for multiple use products

The tomas®-screwdriver is intended for multiple use. The tomas®-screwdriver must be disinfected, disassembled, cleaned, dried, assembled and then sterilized before being used again. For details, see Instructions for the preparation of pliers and instruments (REF 989-590-20).

When disposing of the product, the laws of the country in which the user and / or patient reside should be observed.

#### 12. Product range

For the product range, please see our Orthodontics Catalog.

#### 13. Quality information

Dentaaurum ensures faultless quality of its products. The content of these Instructions for use is based upon our own experiences. The dental professional is solely responsible for the processing of the products. Liability for failures cannot be taken, as Dentaaurum has no influence on the processing on site.

#### 14. Explanation of symbols

⚠ Please observe the label and the Instructions for use. Additional information can be found at [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Explanation of symbols REF 989-313-00).

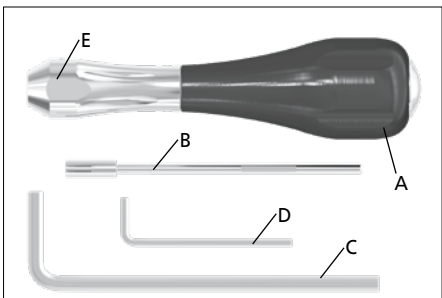


Fig. 1

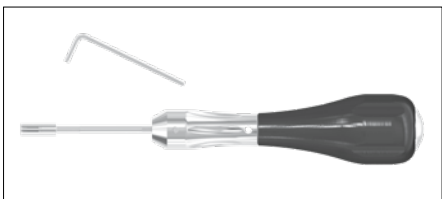


Fig. 2

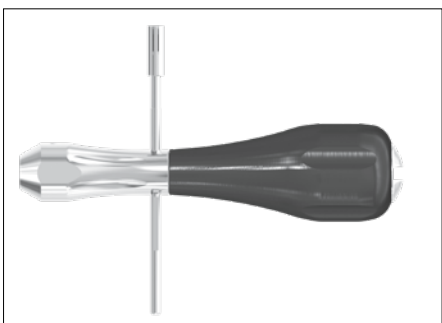


Fig. 3

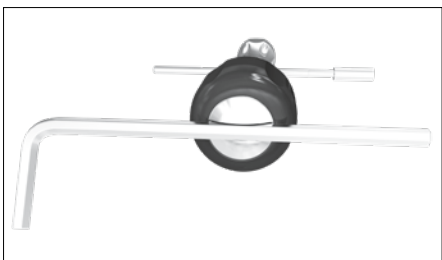


Fig. 4

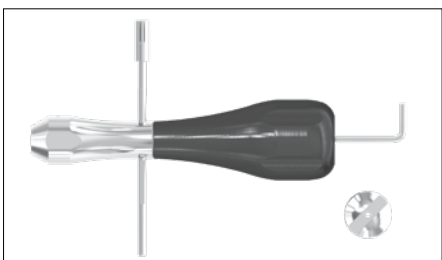


Fig. 5

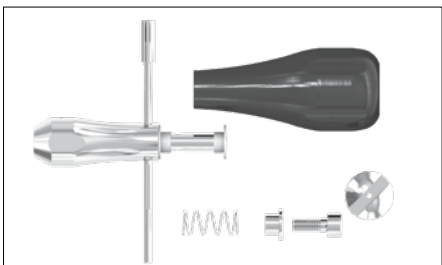


Fig. 6

**FR****Chère Cliente,  
Cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaurum.

Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, veuillez lire et respecter son mode d'emploi. Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

**1. Fabricant**

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

**2. Description générale du dispositif**

Le tomass®-screwdriver (tournevis, REF 302-004-10) est composé des parties (Fig. 1) suivantes :

- A** screwdriver handle (poignée, REF 302-004-11)
- B** screwdriver tip (tige de tournevis, REF 302-004-18)
- C** screwdriver key 3.0 (clé hexagonale 3,0, REF 302-004-14)
- D** screwdriver key 1.3 (clé hexagonale 1,3, REF 302-004-16)
- E** screwdriver Allen set screw (tige filetée à six pans creux, REF 302-004-17)

**3. Destination**

Le tomass®-screwdriver permet l'insertion manuelle du tomass®-pin.

**4. Utilisateur prévu**

Tous les produits sont exclusivement destinés aux professionnels du monde dentaire.

**5. Indications**

Après une préparation appropriée (nettoyage, désinfection et stérilisation), le tomass®-screwdriver est utilisé pour l'insertion manuelle du tomass®-pin. Il y a lieu de tenir compte de l'espace prévu.

**6. Contre-indications**

L'utilisation du tomass®-screwdriver n'est pas indiquée si la zone d'insertion est trop étroite pour permettre une insertion du tomass®-pin dans la direction souhaitée. Un produit mal préparé ne doit pas être utilisé.

**7. Groupe cible de patients**

Tous les patients (enfants et adultes), pour lesquels le tomass®-pin est utilisé dans le cadre d'un traitement orthodontique.

**8. Étapes de mise en œuvre**

Avant chaque utilisation clinique, le tomass®-screwdriver doit être désinfecté, démonté, nettoyé, séché et stérilisé monté, voir 8.1 et 12.

Avec le tomass®-screwdriver tip (Fig. 1 B), le tomass®-pin est prélevé puis inséré dans l'os. En raison des dimensions du tomass®-screwdriver, il est possible d'atteindre des couples de rotation très élevés lors du vissage du tomass®-pin. Pour cette raison, l'insertion doit être faite avec précaution, afin d'éviter une fracture du tomass®-pin.

**8.1. Démontage et montage**

Desserrer le tomass®-screwdriver Allen set screw (tige filetée à six pans creux) en utilisant la tomass®-screwdriver key 1.3 (clé hexagonale 1,3), puis déposer la tomass®-screwdriver tip (tige de tournevis) (Fig. 2).

Insérer la tomass®-screwdriver tip (tige de tournevis) à travers le trou de la tomass®-screwdriver handle (poignée) (Fig. 3).

Enlever le capuchon de la tomass®-screwdriver handle (poignée) (Fig. 4).

Retirer la vis cylindrique située en dessous en utilisant la tomass®-screwdriver key 3.0 (clé hexagonale 3,0) (Fig. 5) et démonter entièrement le tomass®-screwdriver (Fig. 6).

Après le nettoyage, le tomass®-screwdriver est remonté dans le sens inverse et préparé pour la stérilisation. Voir aussi le point 11.

**9. Consignes de sécurité**

Si le praticien et/ou le patient ont connaissance d'incidents graves liés à l'usage du dispositif, ils doivent en informer le fabricant ainsi que l'autorité compétente de l'État dans lequel le praticien et/ou le patient est installé.

**10. Stockage et durée de conservation**

Si l'emballage est fortement endommagé, le produit doit être contrôlé avant utilisation pour s'assurer qu'il est intact et propre. Jetez-le si tel n'est pas le cas.

**11. Indications concernant les produits à usage multiple**

Le tomass®-screwdriver est destiné à un usage multiple. Avant toute réutilisation, le tomass®-screwdriver doit être désinfecté, démonté, nettoyé, séché et stérilisé monté. Vous trouverez des détails à ce sujet dans la « notice de remise en état des pinces et instruments » (REF 989-590-30).

Pour l'élimination du présent dispositif médical, les lois de l'État dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont installés doivent être respectées.

**12. Gamme disponible**

Pour connaître la gamme de produits disponibles, consultez le catalogue d'orthodontie.

**13. Remarques au sujet de la qualité**

Dentaurum garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N'ayant aucune influence sur la mise en œuvre de ceux-ci, Dentaurum ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

**14. Explication des symboles utilisés**

Respecter l'étiquette ainsi que le mode d'emploi correspondant. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (explication des symboles utilisés sur l'étiquette REF 989-313-00).

**ES****Muy estimada clienta, muy estimado cliente:**

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaurum.

Para poder utilizar este producto de forma fácil y segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, lea y observe este modo de empleo. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

**1. Fabricante**

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

**2. Descripción general del producto**

El tomass®-screwdriver (destornillador, REF 302-004-10) se compone de las siguientes piezas (fig. 1):

- A** screwdriver handle (mango, REF 302-004-11)
- B** screwdriver tip (punta o vástago del destornillador, REF 302-004-18)
- C** screwdriver key 3.0 (llave hexagonal interior 3,0, REF 302-004-14)
- D** screwdriver key 1.3 (llave hexagonal interior 1,3, REF 302-004-16)
- E** screwdriver Allen set screw (varilla roscada con hexágono interior, REF 302-004-17)

**3. Finalidad prevista**

El tomass®-screwdriver se utiliza para insertar manualmente el tomass®-pin.

**4. Usuario previsto**

Todos los productos están previstos para el uso exclusivo por profesionales dentales.

**5. Indicaciones**

El tomass®-screwdriver se utiliza para insertar manualmente el tomass®-pin tras su preparación adecuada (limpieza, desinfección y esterilización). Se debe tener en cuenta el espacio necesario.

**6. Contraindicaciones**

El uso de la tomass®-screwdriver está contraindicado cuando en el área de inserción no hay suficiente espacio para insertar el tomass®-pin en la dirección deseada. No se deben utilizar los productos que no estén correctamente preparados.

**7. Pacientes destinatarios**

Todos los pacientes (niños y adultos) en los que puede utilizarse el tomass®-pin en el marco de un tratamiento ortodóntico.

**8. Pasos del proceso**

El tomass®-screwdriver deberá desinfectarse, desmontarse, limpiarse, secarse y esterilizarse montado antes cada uso clínico, véanse los apartados 8.1 y 12.

El tomass®-pin se coge con la punta tomass®-screwdriver (fig. 1 B) a continuación se inserta en el hueso. Debido a la dimensión del tomass®-screwdriver se pueden alcanzar torques muy altos al atornillar el tomass®-pin. Por eso, la inserción deberá efectuarse con sumo cuidado para evitar la rotura del tomass®-pin.

**8.1. Desmontaje y montaje**

Con la tomass®-screwdriver key 1.3 (llave hexagonal interior 1,3) aflojar la tomass®-screwdriver Allen set screw (varilla roscada con hexágono interior) y quitar el tomass®-screwdriver tip (vástago o punta del destornillador) (fig. 2).

Empujar la tomass®-screwdriver tip (punta o vástago del destornillador) a través de la perforación del tomass® screwdriver handle (mango) (fig. 3).

Abrir la caperuza de cierre del tomass®-screwdriver handle (mango) (fig. 4).

Con la tomass®-screwdriver key 3.0 (llave hexagonal interior 3,0) quitar el tornillo cilíndrico que hay debajo (fig. 5) y desmontar el tomass®-screwdriver en sus componentes (fig. 6).

Después de la limpieza, el tomass®-screwdriver se debe montar de nuevo en orden inverso y prepararse para la esterilización. Véase también el punto 11.

**9. Instrucciones de seguridad**

Si el usuario y/o el paciente tienen conocimiento sobre un incidente grave en relación con el uso del producto, deberán informar al fabricante y a la autoridad responsable del país en el que el usuario y/o el paciente residen.

**10. Almacenamiento y vida útil**

En caso de daños en el envase, compruebe antes del uso si el producto está intacto y limpio y, si no fuera así, deséchelo.

**11. Observaciones para productos reutilizables**

El tomass®-screwdriver está previsto para el uso repetido. El tomass®-screwdriver deberá desinfectarse, desmontarse, limpiarse, secarse y esterilizarse montado antes de su reutilización. Para más detalles consulte las «Instrucciones de preparación de alicates e instrumentos» (REF 989-590-40).

Para desechar este producto sanitario se deben seguir las leyes del país en el que se encuentren el usuario o el paciente.

**12. Gama de productos**

La gama de productos se puede encontrar en el catálogo de ortodoncia.

**13. Observaciones sobre la calidad**

Dentaurum garantiza la calidad impecable de sus productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El profesional se hace responsable de la utilización de los productos. Dentaurum no se hace responsable de resultados erróneos, ya que no tenemos influencia alguna en la forma de utilización.

**14. Explicación de los símbolos utilizados**

Respetar tanto la etiqueta como el modo de empleo. Encontrará más información en internet en [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (explicación de los símbolos de las etiquetas REF 989-313-00).

**IT****Egregio Cliente**

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum di qualità.

Legga e si attenga alle presenti modalità d'uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro e con il massimo vantaggio per lei e per i pazienti. In caso di domande o suggerimenti può chiamare il ns. servizio clienti al Nr. 051 862580.

**1. Fabricante**

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

**2. Descrizione generale del prodotto**

Il tomass®-screwdriver (cacciavite, REF 302-004-10) è composto dai seguenti elementi (Fig. 1):

- A** screwdriver handle (manico, REF 302-004-11)
- B** screwdriver tip (supporto di avvitamento, REF 302-004-18)
- C** screwdriver key 3.0 (chiave a brugola da 3,0, REF 302-004-14)
- D** screwdriver key 1.3 (chiave a brugola da 1,3, REF 302-004-16)
- E** screwdriver Allen set screw (punta esagonale di avvitamento, REF 302-004-17)

**3. Destinazione d'uso**

Il tomass®-screwdriver viene impiegato per l'inserzione manuale dei tomass®-pin.

**4. Utilizzatori previsti**

Tutti i prodotti sono destinati esclusivamente ai professionisti del settore odontoiatrico.

**5. Indicazioni**

Il tomass®-screwdriver viene impiegato, dopo una adeguata preparazione (pulitura, disinfezione, sterilizzazione), per l'inserzione manuale dei tomass®-pin. Devono essere osservate le rispettive relazioni di spazio.

**6. Controindicazioni**

L'impiego del tomass®-screwdriver non è indicato se, nell'area d'inserzione, non c'è abbastanza spazio per inserire il tomass®-pin nella desiderata direzione. Un prodotto che non sia stato adeguatamente preparato non deve essere utilizzato.

**7. Gruppo di pazienti destinatari**

Tutti i pazienti (bambini o adulti) in cui sia possibile inserire un tomass®-pin nell'ambito di un trattamento ortodontico.

**8. Passaggi operativi**

Prima di ogni impiego clinico, il tomass®-screwdriver deve essere disinfettato, smontato, pulito, asciugato, riassetato e sterilizzato, vedi 8.1 e 12.

Il tomass®-pin viene prelevato e successivamente inserito nell'osso con il tomass®-screwdriver tip (Fig. 1 B). Grazie alla dimensione del tomass®-screwdriver, nell'avvitamento del tomass®-pin è possibile raggiungere un torque elevato. Per tale motivo è necessario prestare molta attenzione nell'inserimento al fine di evitare la rottura del tomass®-pin.

**8.1. Smontaggio e assemblaggio**

Con la tomass®-screwdriver key 1.3 (chiave a brugola 1,3) svitare il tomass®-screwdriver Allen set screw (punta esagonale di avvitamento) e asportare il tomass®-screwdriver tip (supporto di avvitamento) (Fig. 2).

Inserire il tomass®-screwdriver tip (supporto di avvitamento) nel foro passante del tomass®-screwdriver handle (manico) (Fig. 3).

Aprire il tappo di chiusura sul tomass®-screwdriver handle (manico) (Fig. 4).

Asportare la sottostante vite cilindrica con la tomass®-screwdriver key 3.0 (chiave a brugola 3,0) (Fig. 5) e scomporre il tomass®-screwdriver nei suoi vari componenti (Fig. 6).

Dopo la sua pulitura, il tomass®-screwdriver viene completamente riassetato seguendo gli stessi passaggi, ma in senso contrario e preparato per la sterilizzazione. Vedi anche punto 11.

**9. Indicazioni di sicurezza**

Se l'utilizzatore e/o il paziente venissero a conoscenza di incidenti gravi sorti in relazione all'uso del prodotto, questi devono essere segnalati al fabbricante e all'autorità competente del paese di residenza dell'utilizzatore e/o del paziente.

**10. Stoccaggio e conservazione**

Qualora la confezione fosse fortemente danneggiata, prima dell'uso controllare che il prodotto sia integro e pulito; eventualmente smaltirlo.

**11. Indicazioni per prodotti a uso ripetuto**

Il tomass®-screwdriver è stato concepito per l'uso ripetuto. Prima di ogni utilizzo, il tomass®-screwdriver deve essere disinfettato, pulito, asciugato, riassetato e sterilizzato. Per maggiori dettagli in merito, vedi l'opuscolo „Istruzioni per il ripristino di pinze e strumenti“ (REF 989-590-51).

Per lo smaltimento di questo dispositivo medico vanno osservate le leggi dello stato in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

**12. Programma di fornitura**

Per il programma di fornitura, consultare il catalogo di Ortodonzia.

**13. Avvertenze sulla qualità**

Dentaurum assicura all'utilizzatore la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze. L'utilizzatore è responsabile della corretta lavorazione dei prodotti. In mancanza di condizionamenti di Dentaurum sull'impiego del prodotto, non sussiste alcuna responsabilità per eventuali insuccessi.

**14. Spiegazione dei simboli utilizzati**

Si prega di osservare l'etichetta nonché le relative modalità d'uso. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta REF 989-313-00).